[**Macedonia 2014 Face-to-Face Survey**](https://qbank.gallup.com/QBank5/SurveyBuilder.aspx?QNAIREID=9032&METHID=31&LANGID=1)

**Back Translation of New Questions**

June 2014

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**D6.**

***ORIGINAL***

Now I would like to ask you some questions about your food consumption. During the last 12 MONTHS, was there a time when\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? ***(Read D6A-D6H)***

|  | | **Yes** | **No** | **(DK)** | **(Refused)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **D6A.** [WP14778] | You were worried you would not have enough food to eat because of a lack of money or other resources | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6B.** [WP14779] | You were unable to eat healthy and nutritious food because of a lack of money or other resources | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6C.** [WP14780] | You ate only a few kinds of foods because of a lack of money or other resources | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6D.** [WP14781] | You had to skip a meal because there was not enough money or other resources to get food | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6E.** [WP14782] | You ate less than you thought you should because of a lack of money or other resources | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6F.** [WP14783] | Your household ran out of food because of a lack of money or other resources | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6G.** [WP14784] | You were hungry but did not eat because there was not enough money or other resources for food | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6H.** [WP14785] | You went without eating for a whole day because of a lack of money or other resources | 1 | 2 | 3 | 4 |

***TRANSLATION***

Сега би сакале да Ви поставиме неколку прашања околу Вашата исхрана. Во текот на ИЗМИНАТИТЕ 12 МЕСЕЦИ, дали имало ситуација кога \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? **(*Читај D6A-D6H*)**

|  | | **Да** | **Не** | **(Не знам)** | **(БО(Одбива да одговори))** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **D6A.** [WP14778] | Сте биле загрижени дека ќе немате доволно храна за јадење поради недостиг од пари или други средства | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6B.** [WP14779] | Не сте биле во можност да јадете здрава и хранлива храна поради недостиг од пари или други средства | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6C.** [WP14780] | Сте јаделе само неколку видови на храна поради недостиг од пари или други средства | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6D.** [WP14781] | Сте морале да прескокнете оброк бидејќи немало доволно пари или други средства за храна | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6E.** [WP14782] | Сте јаделе помалку отколку што мислите дека треба поради недостиг од пари или други средства | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6F.** [WP14783] | Вашето домаќинство останало без храна поради недостиг од пари или други средства | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6G.** [WP14784] | Сте биле гладни, но не сте јаделе бидејќи немало доволно пари или други средства за храна | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D6H.** [WP14785] | Сте биле без јадење во текот на целиот ден поради недостиг од пари или други средства | 1 | 2 | 3 | 4 |

**D7.** [WP14786]

***ORIGINAL***

Are there any children younger than 5 years old currently living in your household?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **CIRCLE ONE RESPONSE:** | **ROUTE:** |
| Yes | 1 | **(Continue)** |
| No | 2 | **(Skip to Read before FSU1/WP7216)** |
| (DK) | 3 |
| (Refused) | 4 |

***TRANSLATION***

Дали има деца помлади од 5 години кои моментално живеат во Вашето домаќинство?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **ЗАОКРУЖИ ЕДЕН ОДГОВОР:** | **РУТА:** |
| Да | 1 | **(Продолжи)** |
| Не | 2 | **(Премини на Читај пред FSU1/WP7216)** |
| (Не знам) | 3 |
| (БО(Одбива да одговори)) | 4 |

**D8.**

***ORIGINAL***

During the last 12 MONTHS, was there a time when any of the children younger than 5 years old\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?

***(Read D8A-D8B)***

|  | | **Yes** | **No** | **(DK)** | **(Refused)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **D8A.** [WP14787] | Did not eat healthy and nutritious food because of a lack of money or other resources | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| **D8B.** [WP14788] | Was hungry but did not eat because there was not enough money or other resources for food | 1 | 2 | 3 | 4 | |

***(READ:)*** Now, I will ask you some questions about **Macedonia**.

***TRANSLATION***

Во текот на последните 12 месеци, дали имало ситуација кога кое било од децата помлади од 5 години \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? **(*Читај D8A-D8B*)**

|  | | **Да** | **Не** | **(Не знам)** | **(БО(Одбива да одговори))** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **D8A.** [WP14787] | Не јаделе здрава и хранлива храна поради недостиг од пари или други средства | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **D8B.** [WP14788] | Биле гладни, но не јаделе бидејќи немало доволно пари или други средства за храна | 1 | 2 | 3 | 4 |

***(Читај:)* Сега, ќе Ви поставам неколку прашања за Македонија.**